

DAIKIN

INSTALLATION MANUAL

R410A SPLIT SERIES



Installation Manual
R410A Split Series

English

Manuale d'installazione
Serie Multiambienti R410A

Italiano

Installationsanleitung
Split-Baureihe R410A

Deutsch

Manual de instalación
Serie Split R410A

Español

Manuel d'installation
Série split R410A

Français

Montaj kılavuzları
R410A Split serisi

Türkçe

Руководство по монтажу
Серия R410A с раздельной установкой

Русский

MODELS

FTXN25LV1B
FTXN35LV1B

RXN25LV1B
RXN35LV1B

FTXN50LV1B
FTXN60LV1B

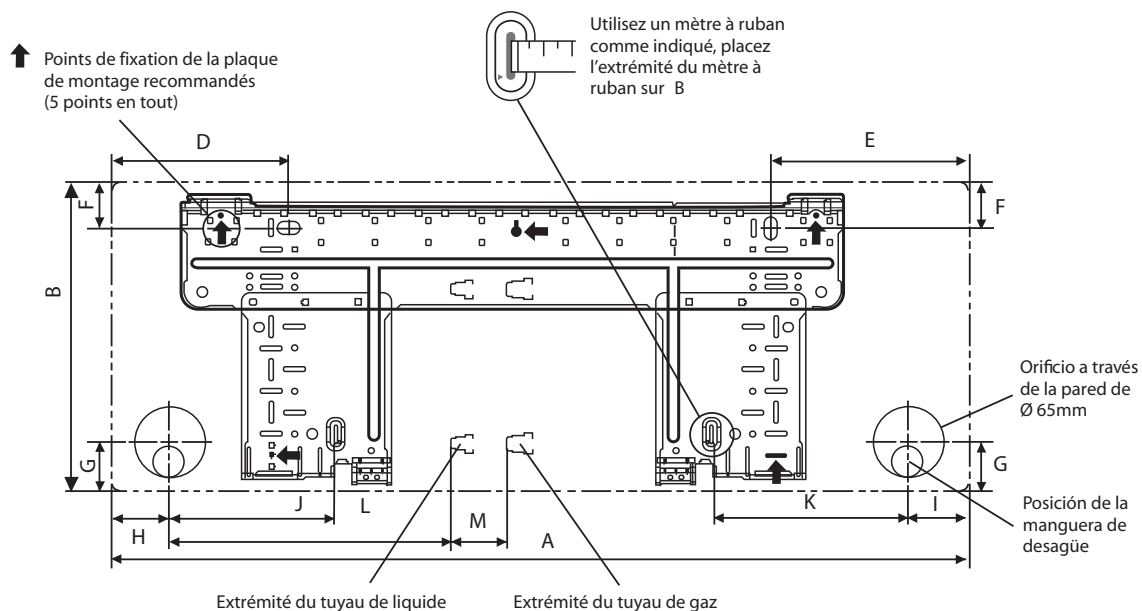
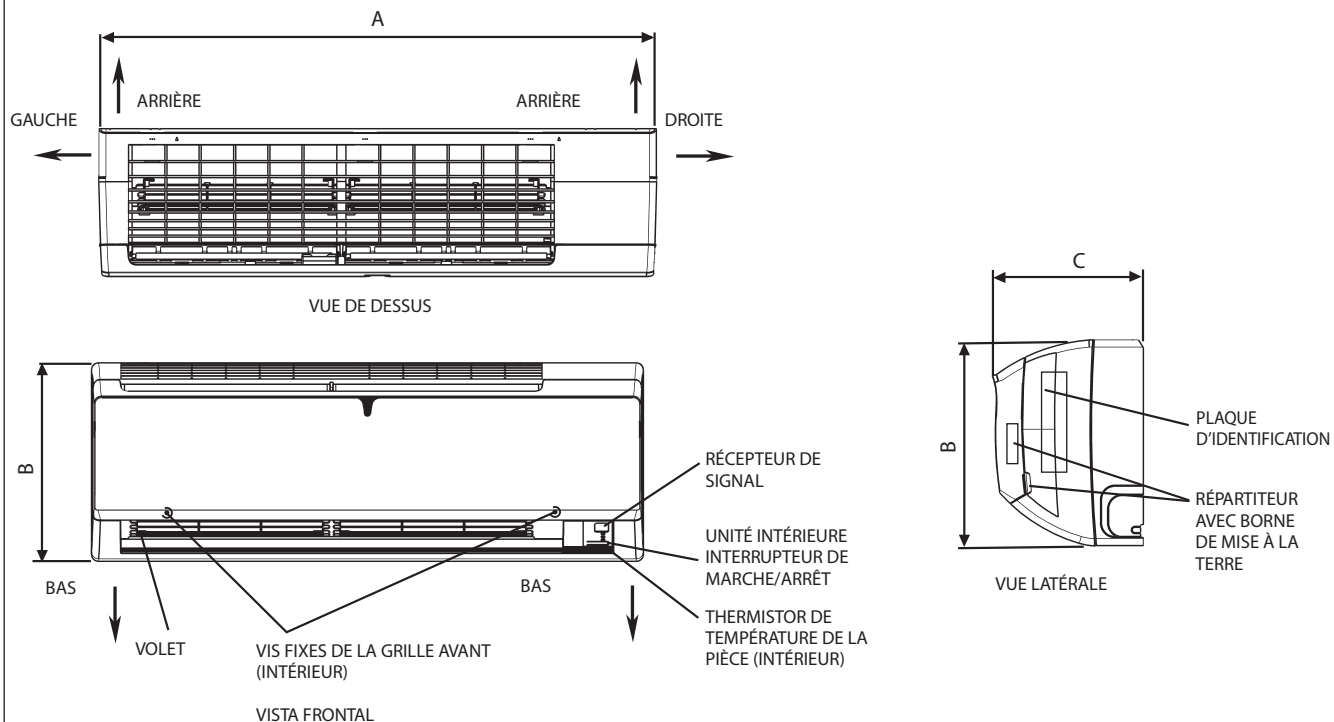
RXN50LV1B
RXN60LV1B



IM-5WMYJ-0811(4)-DAIKIN
Part Number: R08019036974D

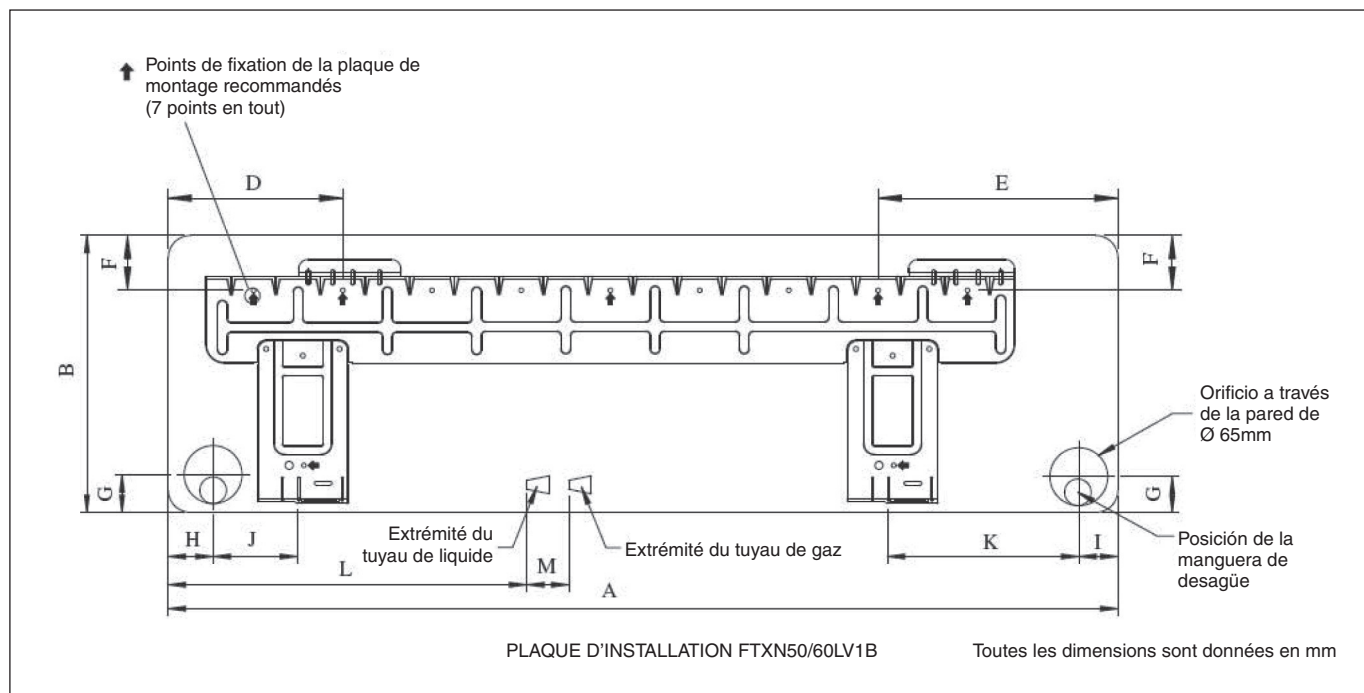
Unité Intérieure

LA MARQUE (→) INDIQUE LA DIRECTION DES TUYAUX



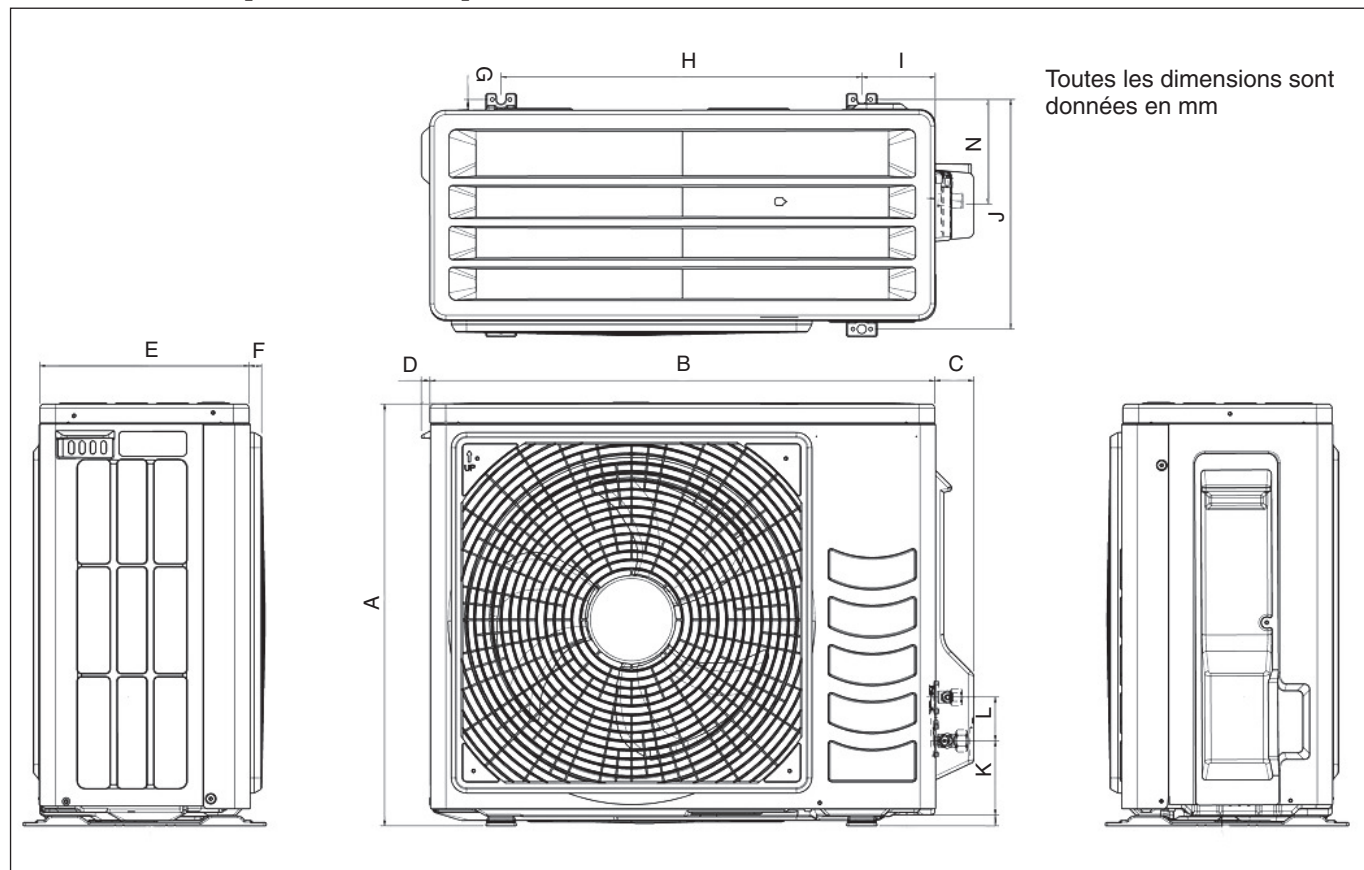
PLAQUE D'INSTALLATION FTXN25/35LV1B

Toutes les dimensions sont données en mm



Dimension Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
FTXN25/35LV1B	800	288	212	166	184	42	46	55	56	154	182	263	52
FTXN50/60LV1B	1065	310	229	190	173	61	40	45	48	91	219	580	45

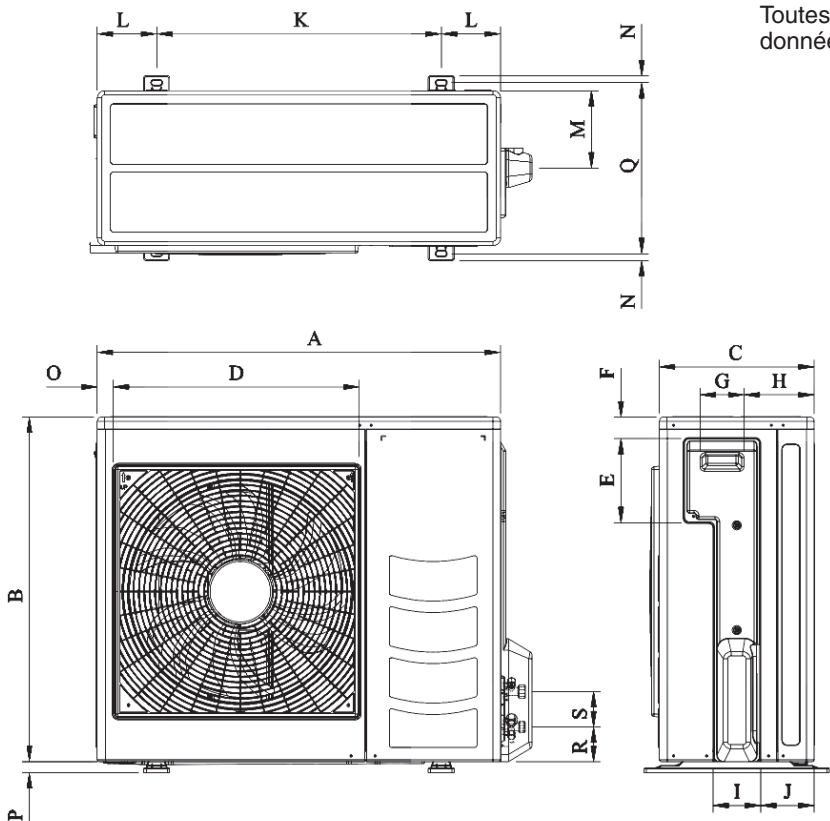
Unité Extérieure [RXN25/35LV1B]



Dimension Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
RXN25/35LV1B	550	658	51	11	273	16	14	470	96	299	94	60	14	133

Unité Extérieure [RXN50/60LV1B]

Toutes les dimensions sont
données en mm



Dimension Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N
RXN50/60LV1B	855	730	328	520	179	46	93	149	101	113	603	126	164	15

Dimension Modèle	O	P	Q	R	S
RXN50/60LV1B	34	23	362	73	75

MANUEL D'INSTALLATION

Ce manuel fournit les procédures d'installation pour assurer le bon fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Des ajustements peuvent être nécessaires pour suivre les réglementations locales.

Avant d'installer et de faire fonctionner le climatiseur, lisez attentivement ce manuel et conservez le.

Seules des personnes expérimentées ou formées travaillant dans des commerces, des industries de transformation et des exploitations agricoles, ou des personnes novices dans des environnements commerciaux peuvent utiliser cet appareil.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou accusant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'emploi de cet appareil d'une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.





PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

ATTENTION

- L'installation et la maintenance doivent être exécutées par une personne qualifiée qui est familiarisée avec les lois et réglementations en vigueur, et aussi expérimentée dans ce type d'équipements.
- Tous les câblages doivent répondre aux réglementations électriques nationales.
- Avant de commencer le raccordement suivant le schéma électrique, s'assurer que la tension nominale de l'appareil corresponde bien à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- L'unité doit être raccordée à la TERRE pour prévenir tous les risques possibles dûs à un défaut d'isolation.
- Les fils électriques ne doivent en aucun cas être en contact avec les tuyaux de réfrigérant ou les parties mobiles des moteurs du ventilateur.
- Avant l'installation ou l'entretien du climatiseur, s'assurer que l'appareil est éteint (OFF).
- Débrancher l'appareil du circuit d'alimentation secteur avant de procéder à l'entretien du climatiseur.
- NE PAS retirer le câble d'alimentation électrique de la prise quand l'appareil est sous branché. Il peut en résulter des décharges électriques importantes susceptibles de provoquer un incendie.
- Les unités intérieures et extérieures, le cordon d'alimentation et le câblage de transmission doivent rester à une distance d'au moins 1m des téléviseurs et des radios, ce afin d'éviter les images déformées et les parasites. {En fonction du type et de la source des ondes électriques, des parasites peuvent être entendus même avec une distance supérieure à 1m}.

AVERTISSEMENT

Vérifier les points suivants au cours de l'installation.

- **Ne pas installer l'appareil où il peut se produire des fuites de gaz inflammable.**
 En cas de fuite et accumulation de gaz autour de l'appareil, il y a risque d'incendie.
- **S'assurer que le tuyau d'évacuation du condensat est correctement branché.**
 Si le tuyau d'évacuation n'est pas correctement branché, les éventuelles fuites d'eau risquent de mouiller le mobilier.
- **Ne pas surcharger l'unité (en fluide frigorigène).**
 Cet appareil est préchargé en usine. Une charge trop importante risque de provoquer une surcharge électrique ou d'endommager le compresseur.
- **S'assurer que le panneau supérieur de l'appareil est remis en place après l'installation ou l'entretien.**
 Avec un panneau mal fixé l'appareil va fonctionner bruyamment.
- **Les bords coupants et les surfaces du refroidisseur tuyaillable présentent un risque de blessure. Mieux vaut éviter le contact avec ces endroits.**
- **Avant de couper l'alimentation électrique, veiller à ce que l'interrupteur ON/OFF de la télécommande soit en position "OFF" afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'appareil. Si l'interrupteur de la télécommande n'est pas en position "OFF", les ventilateurs de l'appareil se mettront en marche dès que l'alimentation électrique est rétablie. Il peut en résulter un danger pour le personnel d'entretien ou l'utilisateur.**
- **N'installez pas les unités au-dessus ou à proximité de portes d'entrée.**
- **N'utilisez pas d'appareils de chauffage trop près du climatiseur ou dans des endroits contenant de l'huile minérale, des vapeurs d'hydrocarbures ou de la vapeur d'huile, car les pièces en plastique risquent de fondre ou de se déformer sous l'effet de la chaleur ou suite à une réaction chimique.**
- **Lorsque vous utilisez cet appareil dans une cuisine, tenez à l'écart la farine de la conduite d'aspiration.**
- **Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation dans des usines dégageant de la vapeur d'huile ou de la poudre de fer, ou présentant de fortes fluctuations de tension.**
- **N'installez pas les unités dans des sources thermales ou des raffineries qui dégagent du sulfure d'hydrogène gazeux.**
- **S'assurer que la couleur des câbles de l'unité extérieure et les marquages de bornes sont identiques à ceux de l'unité intérieure.**
- **IMPORTANT : NE PAS INSTALLER OU UTILISER LE CLIMATISEUR DANS UNE BUANDERIE.**
- **N'utilisez pas de câbles joints et torsadés pour l'alimentation électrique entrante.**
- **Pour toute question concernant les pièces de rechange, contactez votre revendeur agréé.**
- **Cet équipement ne doit pas être utilisé dans une atmosphère potentiellement explosive.**

AVIS

Instructions d'élimination

Cet appareil de conditionnement d'air porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

N'essayez pas de démonter vous-même l'appareil : le démontage de l'appareil de conditionnement d'air ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les appareils de conditionnement d'air doivent être traités dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

Les piles de la télécommande doivent être enlevées et éliminées séparément, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.



IMPORTANT

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz fluorés à effet de serre encadrés par le protocole de Kyoto.

Ne pas laisser les gaz s'échapper dans l'atmosphère.

Type de réfrigérant: R410A

Valeur GWP⁽¹⁾: 1975

⁽¹⁾GWP = potentiel de réchauffement global

Prière de compléter à l'encre indélébile,

- ① la charge de réfrigérant d'usine du produit,
- ② la quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place et
- ① + ② la charge de réfrigérant totale

sur l'étiquette de charge de réfrigérant fournie avec le produit.

L'étiquette complétée doit être apposée à proximité de l'orifice de recharge du produit (par ex. à l'intérieur du couvercle d'entretien).

Contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol

R410A

① = [] kg

② = [] kg

①+② = [] kg

4

1

2

3

6

5

1 charge de réfrigérant d'usine du produit:
voir plaquette signalétique de l'unité⁽²⁾

2 quantité de réfrigérant supplémentaire chargée sur place

3 charge de réfrigérant totale

4 contient des gaz à effet de serre fluorés relevant du Protocole de Kyoto

5 unité extérieure

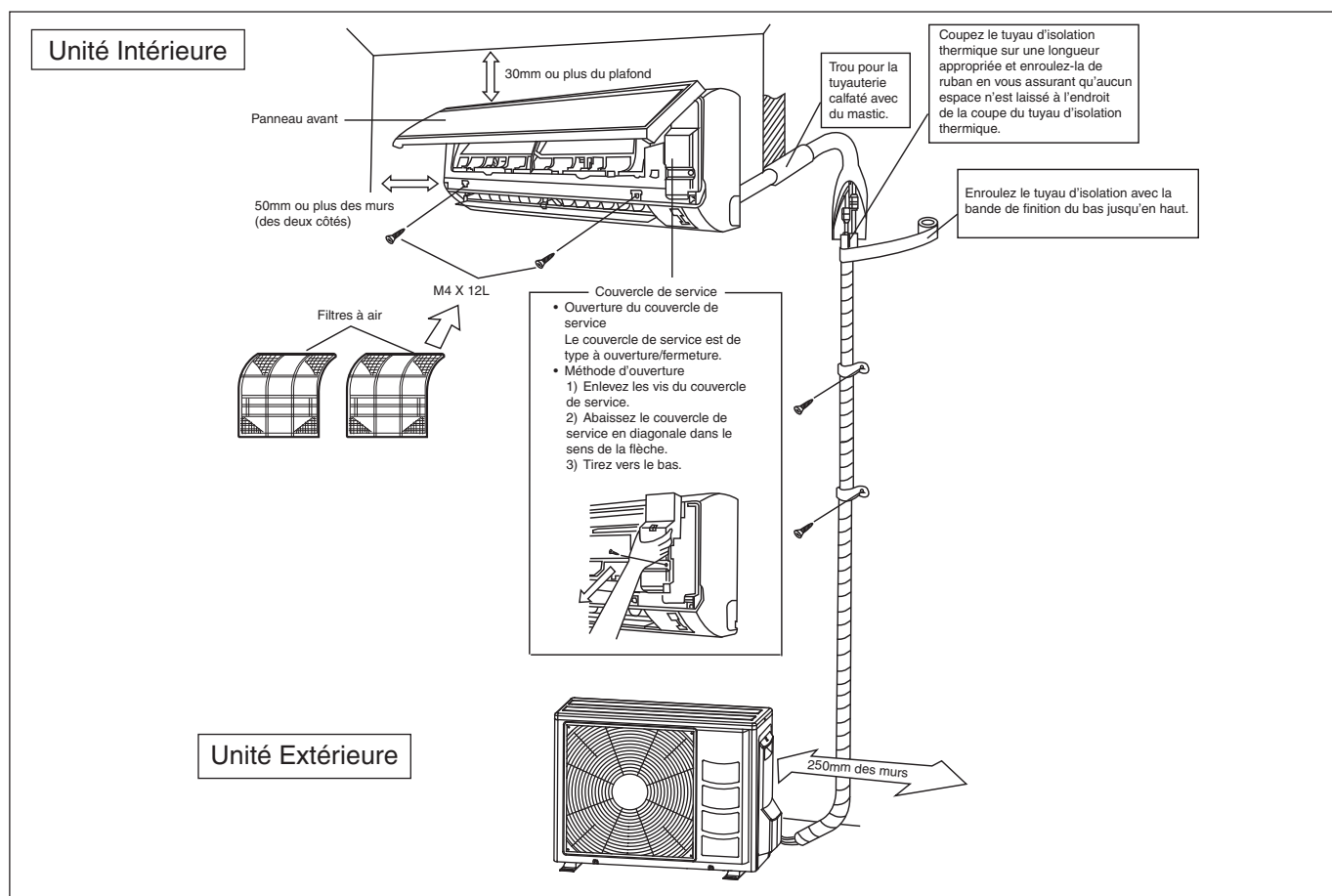
6 cylindre de réfrigérant et collecteur de recharge

⁽²⁾Dans le cas de multiples systèmes intérieurs, seule 1 étiquette doit être apposée*, mentionnant la charge de réfrigérant d'usine totale de toutes les unités intérieures raccordées au système de réfrigérant.

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

* sur l'unité extérieure

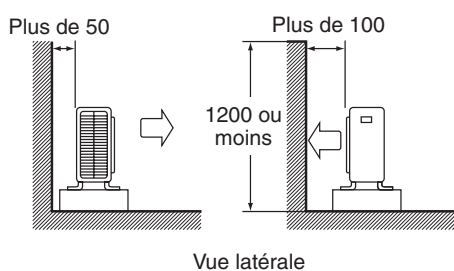
DIAGRAMME D'INSTALLATION



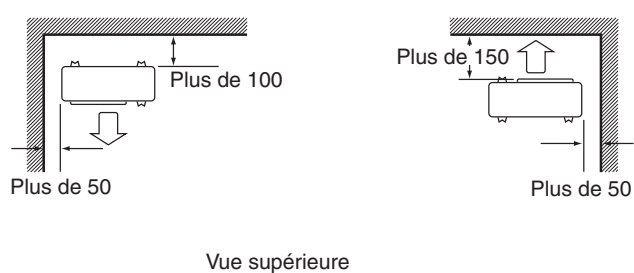
INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE (RXN25/35LV1B)

- Si un mur ou un autre obstacle obstrue l'entrée ou la circulation de l'air de l'unité extérieure, suivez les instructions d'installation ci-dessous.
- Pour tous les modèles d'installation ci-dessous, la hauteur du mur côté évacuation doit être inférieure ou égale à 1200mm.

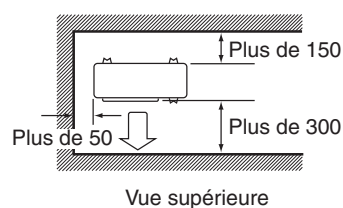
Mur face à l'un des côtés



Murs face à deux côtés



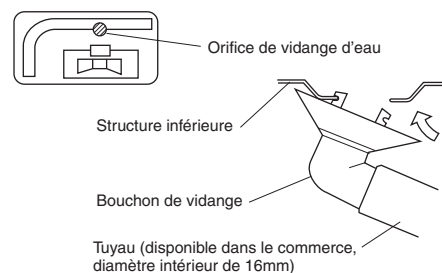
Murs face à trois côtés



unité: mm

Vidange. (Unité De Pompe À Chaleur Seulement)

- 1) Utilisez un bouchon de vidange pour la vidange.
- 2) Si l'orifice de vidange est obstrué par un support de montage ou un plancher, placez des pieds d'au moins 30mm de haut sous l'unité extérieure.
- 3) Dans les endroits froids, n'utilisez pas de tuyau de vidange avec l'unité extérieure.
(Dans le cas contraire, l'eau de vidange risque de geler et d'entraver la fonction de chauffage.)



INSTALLATION DE L'UNITÉ EXTÉRIEURE (RXN50/60LV1B)

L'unité extérieure doit être installée de façon à éviter tout court-circuit de l'air chaud refoulé ou toute obstruction empêchant l'air de circuler sans entrave. Respectez les espaces nécessaires pour l'installation illustrés ci-dessous. Choisissez l'endroit le plus froid possible, où la température de l'air d'admission ne dépasse pas celle de l'air extérieur (veuillez vous référer à la plage de fonctionnement).

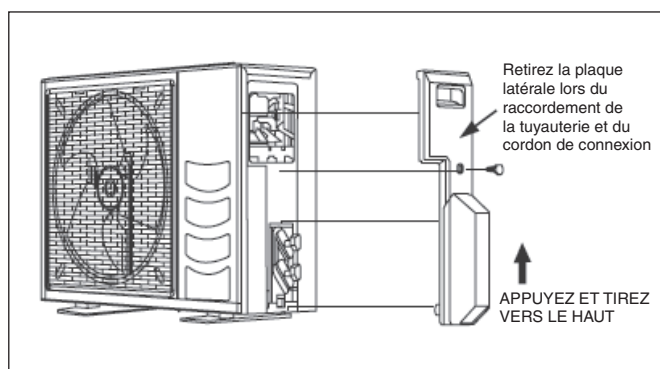
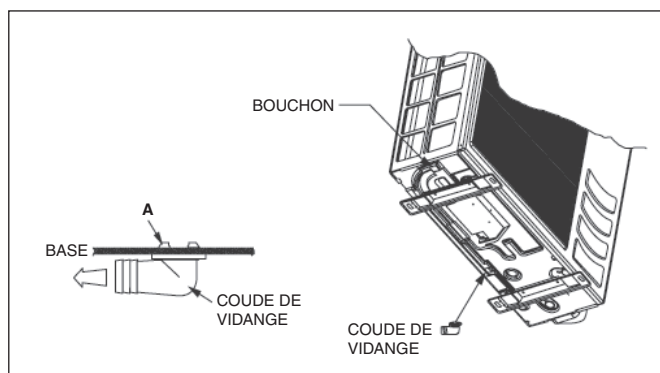
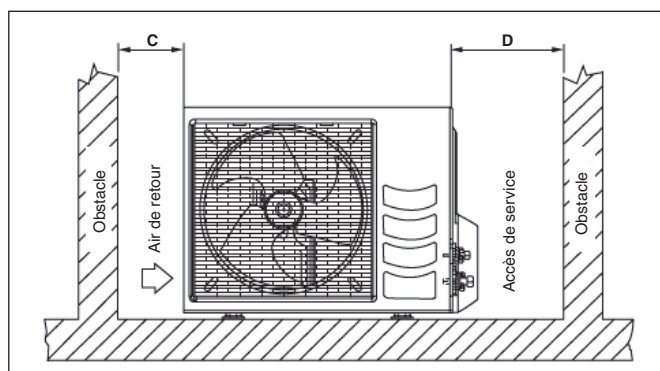
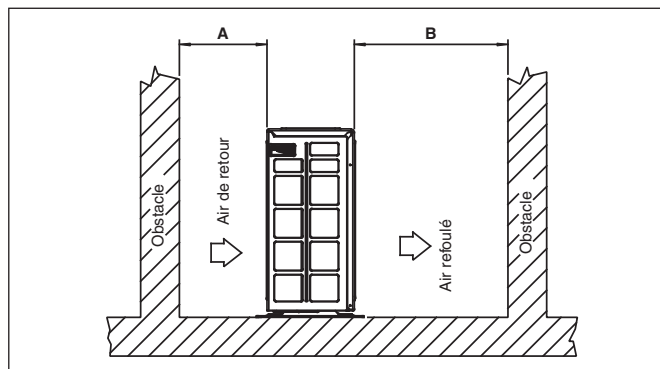
Espaces nécessaires pour l'installation

Dimension	A	B	C	D
Distance minimale, mm	300	1000	300	500

Remarque: En présence d'un obstacle supérieur à 2 m ou d'un obstacle obstruant la partie supérieure de l'unité, laissez davantage d'espace que les distances indiquées dans le tableau ci-dessus.

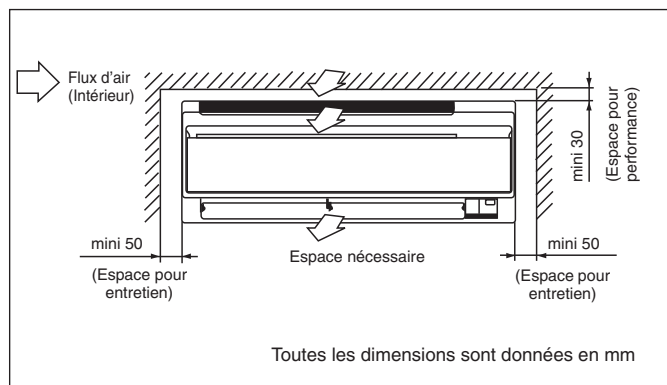
Évacuation de l'eau de condensation de l'unité extérieure (unité de pompe à chaleur seulement)

- La base de l'unité extérieure comprend 2 orifices destinés à l'évacuation de l'eau de condensation. Insérez le coude de vidange dans l'un des orifices.
- Pour installer le coude de vidange, insérez d'abord une partie du crochet dans la base (partie A), puis tirez le coude de vidange dans le sens indiqué par la flèche tout en insérant l'autre partie dans la base. Après l'installation, vérifiez que le coude de vidange est fermement accroché à la base.
- Si l'unité est installée dans une région froide et neigeuse, l'eau de condensation risque de geler dans la base. Dans ce cas, retirez le bouchon situé sous l'unité pour faciliter la vidange.



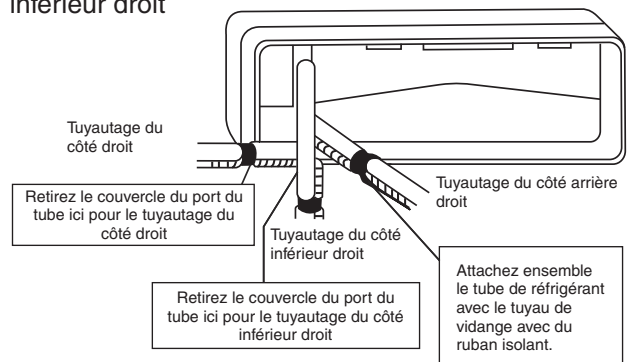
INSTALLATION DE L'UNITÉ INTÉRIURE

L'unité intérieure doit être installée de façon à éviter tout court-circuit provoqué entre le refoulement de l'air froid et l'appel d'air chaud. Suivez le schéma d'installation ci-dessous. N'installez pas l'unité intérieure dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil. Veillez en outre à ce que l'emplacement d'installation soit adapté à la tuyauterie et à la vidange, et à l'écart des portes et des fenêtres.

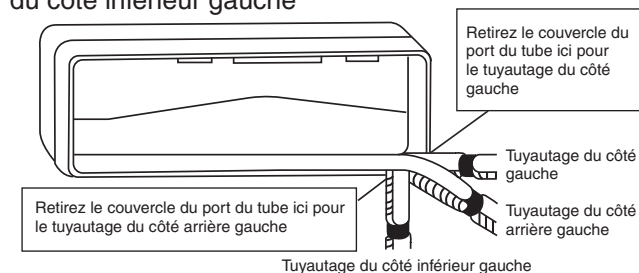


Vous pouvez placer la tuyauterie de fluide frigorigène de plusieurs façons (à gauche ou à droite de l'arrière de l'unité). Utilisez pour cela les orifices situés sur le boîtier de l'unité. Pliez les tuyaux avec précaution afin de les placer dans les orifices. Pour les sorties latérale et inférieure, tenez la partie inférieure de la tuyauterie et placez cette dernière dans le sens requis. Le flexible d'évacuation de la condensation peut être relié aux tuyaux.

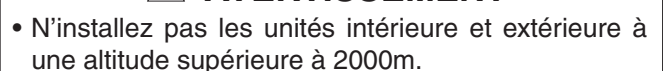
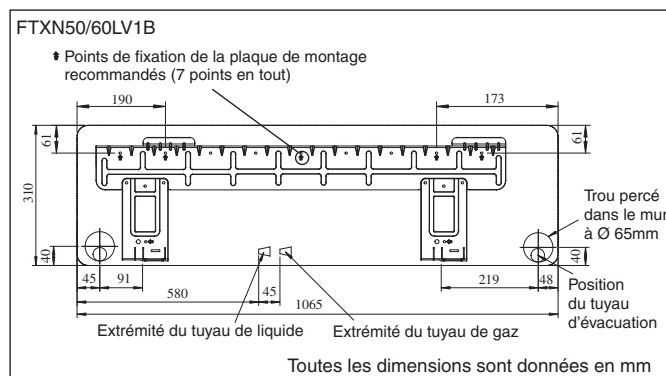
Tuyauterie du côté droit, du côté arrière droit et du côté inférieur droit



Tuyauterie du côté gauche, du côté arrière gauche et du côté inférieur gauche

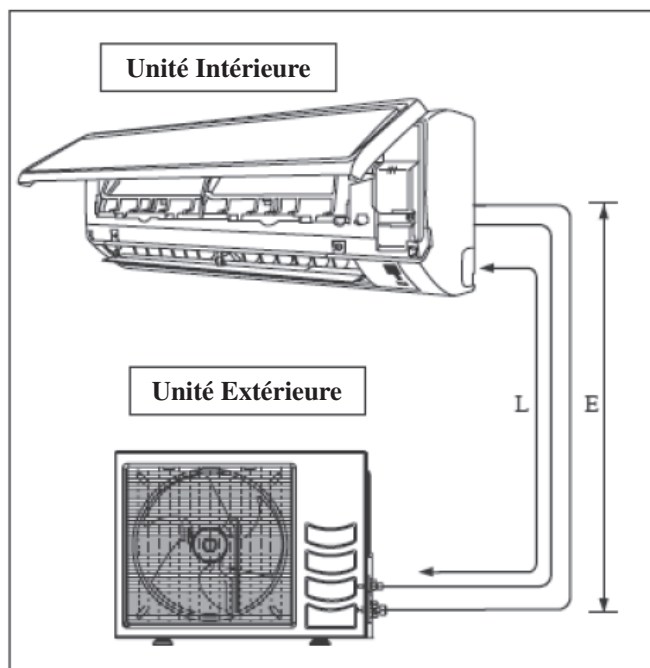


Dans le cas de sortie arrière des tuyauteries, percer le trou Ø 65mm pour les canalisations à l'aide d'une scie cloche. Le trou aura une légère pente vers l'unité extérieure (voir figure).



Longueur Admissible De Tuyauterie

Une tuyauterie trop longue va diminuer à la fois la performance et la fiabilité de l'appareil. Plus le nombre d'angles est grand, plus le système de réfrigérant résiste au flux, ce qui affaiblit la capacité de refroidissement. En conséquence, le compresseur peut connaître des défauts. Choisissez toujours le chemin le plus court et suivez les recommandations données dans le tableau ci-dessous:



Modèle	FTXN25LV1B	FTXN35LV1B	FTXN50LV1B	FTXN60LV1B
Longueur minimum admissible (L), m	3	3	3	3
Longueur maximale autorisée (L), m	20	20	30	30
Élévation Admise Max (E), m	10	10	10	10
Racc. Tube Aspiration, mm/(pouces)	9,52 (3/8")	12,70 (1/2")	15,88 (5/8")	15,88 (5/8")
Racc. Tube Liquide, mm/(pouces)	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")	6,35 (1/4")

* Assurez-vous d'ajouter la quantité correcte de réfrigérant additionnel. Sinon, cela pourrait conduire à une réduction des performances.

Remarque: La charge complète de gaz se trouve dans l'unité extérieure jusqu'à une longueur nominale de 7,5 mètres aucun complément en réfrigérant n'est nécessaire.

Charge Additionnelle

Le réfrigérant est pré-chargé dans l'unité extérieure. Si la longueur des tuyaux est inférieure à 7,5m, alors la charge supplémentaire après un tirage n'est pas nécessaire. Si la longueur de la tuyauterie est supérieure à 7,5m, alors utiliser la valeur de charge supplémentaire comme indiqué dans le tableau.

Charge de réfrigérant supplémentaire [g] par longueur supplémentaire de 1 m indiquée dans le tableau

Intérieure	FTXN25LV1B	FTXN35LV1B	FTXN50LV1B	FTXN60LV1B
Extérieure	RXN25LV1B	RXN35LV1B	RXN50LV1B	RXN60LV1B
Charge additionnelle [g/m]	20	20	20	20

Exemple:

FTXN25LV1B & RXN25LV1B avec une longueur de tuyauterie de 12m la longueur de tuyauterie supplémentaire est de 4,5m.

Ainsi,

$$\begin{aligned} \text{Charge additionnelle} &= 4,5[\text{m}] \times 20[\text{g/m}] \\ &= 90,0[\text{g}] \end{aligned}$$

Travaux de canalisation et technique d'évasement

- N'utilisez pas de tuyauteries en cuivre contaminées ou endommagées. Si une tuyauterie, un évaporateur ou un condenseur a été exposé ou ouvert pendant 15 secondes ou plus, le système doit être vidé. En règle générale, n'ôtez pas les joints en caoutchouc ou en plastique ni les écrous en laiton des clapets, raccords, tuyauteries et serpentins tant que les tuyaux d'aspiration ou de liquide ne sont pas raccordés aux clapets et aux raccords.
- S'il est nécessaire de braser, s'assurer que de l'azote passe dans les serpentins et raccords pendant le brasage. Cela empêchera la formation de suie sur la paroi intérieure des tubes en cuivre.
- Coupez les tuyaux au fur et à mesure, en déplaçant la lame du cutter lentement. Une force excessive ou une incision trop profonde risque de déformer le tuyau et de générer des bavures. Voir la Figure I.
- Ébarber les bords coupés des tuyaux à l'aide d'un alésoir. Voir la Figure II. Tenez le tuyau par le haut et l'outil d'ébavurage par le bas pour éviter que les éclats de métal ne pénètrent dans le tuyau. Vous éviterez ainsi les irrégularités sur les faces d'évasement, susceptibles de provoquer des fuites de gaz.
- Insérez les écrous évasés, installés sur les pièces de raccordement de l'unité intérieure et de l'unité extérieure, dans les tuyaux en cuivre.
- La longueur exacte du tuyau qui sort de la surface supérieure de la dudgeonnière est déterminée par l'outil d'évasement. Voir la Figure III.
- Fixez solidement le tuyau sur la dudgeonnière. Faites correspondre le centre de la dudgeonnière avec celui du poinçon d'évasement, puis serrez à fond le poinçon.
- Les raccords du serpentin de réfrigération sont isolés avec des joints de polyuréthane.

Raccordement De La Tuyauterie Aux Unités

- Aligner les tubes et serrer l'écrou à la main d'abord. Voir Figure IV.
- Enfin, serrer l'écrou à l'aide d'une clef dynamométrique jusqu'au clic.

- Lorsque vous serrez l'écrou évasé avec la clé dynamométrique, vérifiez que le sens de serrage correspond au sens de la flèche indiqué sur la clé.
- Les raccords du serpentin de réfrigération sont isolés avec des joints de polyuréthane.

Tuyau, mm (pouce)	Couple, Nm / (ft-lb)
6,35 (1/4")	18 (13,3)
9,52 (3/8")	42 (31,0)
12,70 (1/2")	55 (40,6)
15,88 (5/8")	65 (48,0)
19,05 (3/4")	78 (57,6)

Figure I

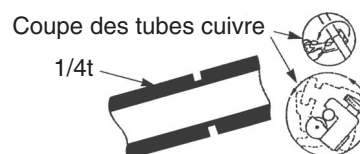


Figure II

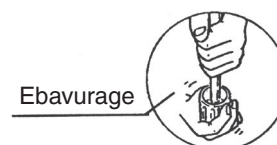
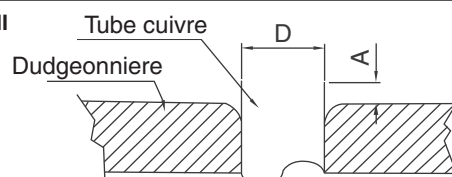
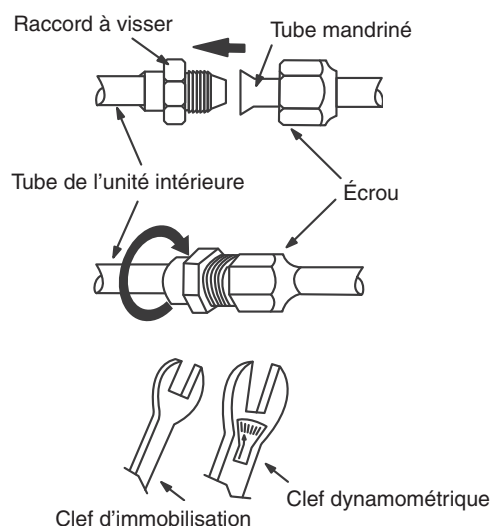


Figure III



Ø Tube, D		A (mm)	
Pouce	mm	Impérial (De type à oreilles)	Rigid (De type à clabot)
1/4"	6,35	1,3	0,7
3/8"	9,52	1,6	1,0
1/2"	12,70	1,9	1,3
5/8"	15,88	2,2	1,7
3/4"	19,05	2,5	2,0

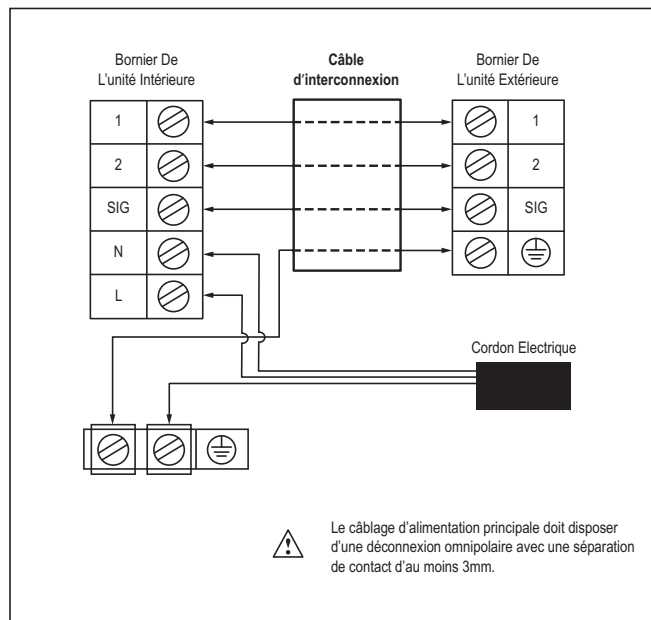
Figure IV



RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

IMPORTANT :* Ces valeurs sont données à titre indicatif seulement; elles doivent être vérifiées et ajustées en fonction des normes et de la réglementation en vigueur. Elles dépendent aussi du type d'installation et du choix des conducteurs utilisés.

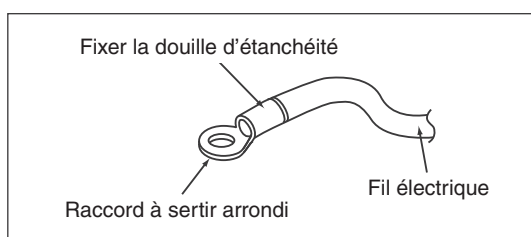
****** Le voltage adéquat doit être vérifié avec les données de l'étiquette sur l'appareil.



Modèle	FTXN25/35LV1B RXN25/35LV1B	FTXN50/60LV1B RXN50/60LV1B
Tension d'alimentation**	220V - 240V / 1Ph / 50Hz+ Ⓢ	
Section du câble d'alim* mm²	1,5	1,5
Nombre de conducteurs	3	3
Section du câble de liaison* mm²	1,5	1,5
Nombre de conducteurs	4	4
Fusible recommandé A	15	20

* Si la longueur du câble est supérieure à 2m, utilisez un câble plus long.

- Tous les fils doivent être fermement connectés.
- Vérifiez que tous les câbles n'entrent pas en contact avec les serpentins de réfrigération, le compresseur ou toute autre pièce mobile.
- Le fil de connexion qui relie l'unité intérieure et l'unité extérieure doit être fixé à l'aide de la fixation fournie.
- Les câbles de connexion entre l'unité intérieure et l'unité extérieure doivent être serrés dans les colliers.
- Le cordon électrique doit être équivalent à H05RN-F au minimum.
- Vérifiez qu'aucune pression externe n'est appliquée aux connecteurs et aux fils.
- Vérifiez que tous les capots sont correctement fermés pour éviter les interstices.
- Utilisez un raccord à sertir arrondi pour connecter les fils au bloc de jonction de l'alimentation principale. Connectez les fils en suivant les indications du bloc de jonction. (Reportez-vous au diagramme de connexion de l'unité.)



- Utilisez un tournevis adapté pour serrer les vis. Un tournevis non adapté risque d'endommager la tête de vis.
- Un serrage trop prononcé peut endommager les vis de serrage.
- Ne connectez pas les fils de différentes jauges à la même borne.
- Disposez et organisez correctement les câbles. Disposez-les de façon à ne pas obstruer d'autres pièces ou le cache-bornes.



PRÉCAUTIONS SPÉCIALES EN TRAITANT L'UNITÉ DE R410A

R410A est un nouveau réfrigérant de HFC qui n'endommage pas la couche d'ozone. La pression d'utilisation de ce nouveau réfrigérant est 1.1e réfrigérant 6 fois plus haut que conventionnel (R22), ainsi installation/servicing approprié est essentiel.

- N'utilisez jamais un autre fluide frigorigène que le R410A dans un climatiseur conçu pour recevoir du R410A.
- L'huile POE ou PVE utilisée comme lubrifiant pour le compresseur R410A est différente de l'huile minérale utilisée pour le compresseur R22. Pendant l'installation ou l'entretien, la précaution supplémentaire doit être prise pour ne pas exposer le système de R410A trop long à l'air moite. Les huiles POE ou PVE résiduelles dans la tuyauterie et les composants peuvent absorber l'humidité de l'air.
- Pour empêcher mischarging, le diamètre du port de service sur la valve de fusée est différent de celui de R22.

- Employez les outils et les matériaux exclusivement pour le réfrigérant R410A. Les outils exclusivement pour R410A sont valve diverse, tuyau de remplissage, indicateur de pression, détecteur de fuite de gaz, outils de fusée, clé dynamométrique, pompe de vide et cylindre de réfrigérant.
- Car un climatiseur de R410A encourt une pression plus élevée que les unités R22, il est essentiel de choisir les pipes de cuivre correctement. Jamais diluant de cuivre de pipes d'utilisateur que 0,8mm quoiqu'ils soient disponibles sur le marché.
- Si le gaz de réfrigérant fuit pendant l'installation / servicing, soyez sûr d'aérer entièrement. Si le gaz réfrigérant entre en contact avec le feu, un gaz toxique peut se produire.
- En installant ou en enlevant un climatiseur, ne laissez pas l'air ou l'humidité rester dans le cycle réfrigérant.

ASPIRATION ET CHARGEMENT

Une vidange est donc nécessaire pour éliminer l'humidité et l'air du système.

Vidange de la tuyauterie et de l'unité intérieure

Excepté l'unité extérieure (groupe de condensation) qui contient la charge complète de réfrigérant, l'unité intérieure et les tubes des liaisons frigorifiques doivent être purgés de l'air contenu dans le circuit.

- Enlever le bouchon central, ainsi que le bouchon de la prise de pression sur chaque vanne.
- Raccorder le centre de la jauge de chargement à la pompe à vide.
- Raccorder la jauge de chargement à l'orifice de service de la valve à trois voies.
- Démarrer la pompe à vide. Évacuer pendant environ 30 minutes. La période d'évacuation varie selon la capacité de la pompe à vide. S'assurer que l'aiguille de la jauge de chargement se soit déplacée vers -760mmHg.

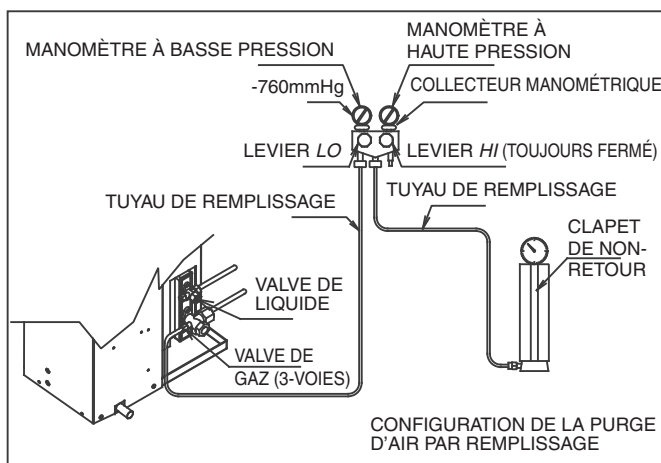
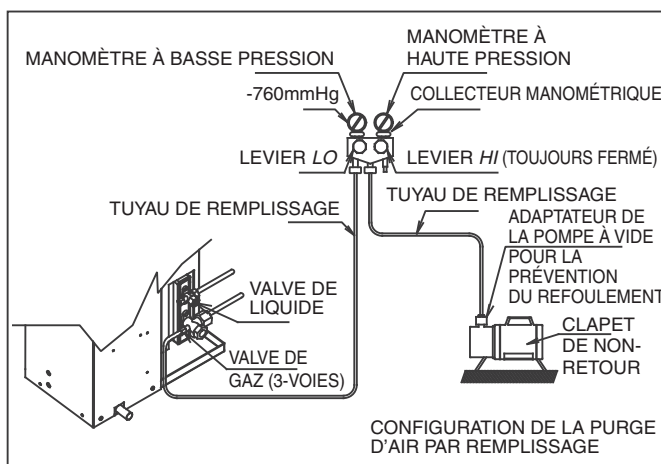
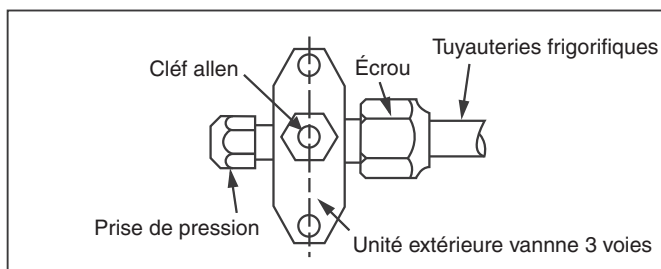
Avertissement

- Si l'aiguille de la jauge ne se déplace pas vers -760mmHg, vérifier qu'il n'y ait pas de fuite de gaz (à l'aide d'un détecteur de gaz) au niveau des raccords évasés des unités intérieures et extérieures, puis réparer la fuite avant de passer à l'étape suivante.
- Fermer la valve de la jauge de chargement et éteindre la pompe à vide.
- Sur l'unité extérieure, ouvrir la valve de succion (3 voies) et la valve de liquide (2 voies) (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) à l'aide d'une clé pour vis hexagonales de 4mm.

Opération de chargement

Cette opération nécessite impérativement l'utilisation d'un cylindre de charge ou une balance de précision. Le complément de charge se fait sur l'unité extérieure par la vanne d'aspiration via la prise de pression de la vanne de service.

- Enlever le bouchon de la vanne de service.
- Raccorder le côté de basse pression de la jauge de chargement à l'orifice de succion du réservoir cylindrique et fermer le côté de haute pression de la jauge. Éliminer l'air du tuyau de service.
- Mettre le climatiseur en marche.
- Ouvrir le cylindre de gaz et la valve de chargement de basse pression.
- Lorsqu'une quantité suffisante de réfrigérant est injectée dans l'unité, fermer le côté basse pression et la valve du cylindre de gaz.
- Débrancher le tuyau de service de l'orifice de service. Remettre le bouchon de l'orifice de service.

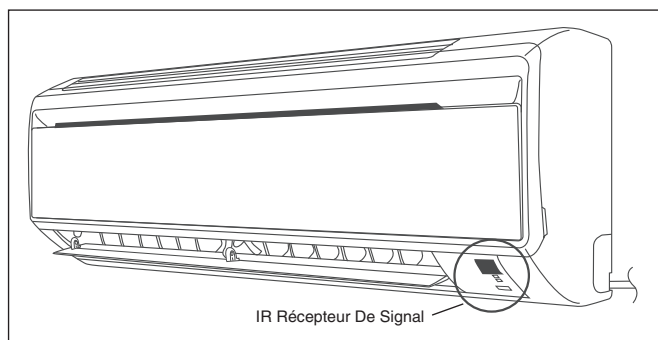


L'INDICATEUR S'ALLUME

IR Récepteur De Signal

Lorsqu'un signal de fonctionnement est transmis par une télécommande à infrarouges, le récepteur de signal de l'unité intérieure répond comme ci-dessous pour confirmer l'acceptation de la transmission du signal.

MARCHE vers ARRÊT	1 Bip Long
ARRÊT vers MARCHE Pompe bas / Force de refroidissement activée	2 Bips Courts
Autres	1 Bips Courts

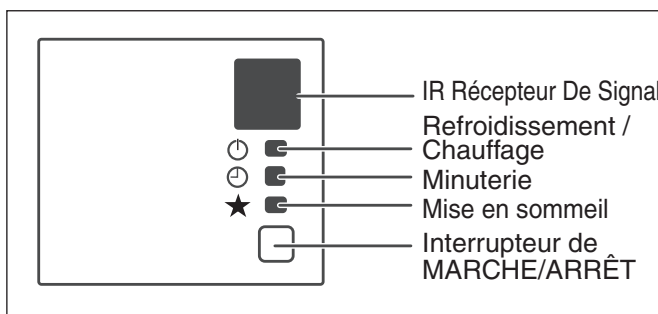


L'indicateur LED S'allume Pour L'Unité De Refroidissement / Module Pompe À Chaleur

Module Refroidisseur / Module Pompe À Chaleur

Le tableau ci-dessous reprend en détail la visualisation par LED, des conditions normales de fonctionnement, et conditions de défaut du climatiseur. Les voyants de signalisation de LED sont situés au milieu de l'unité de climatiseur.

L'unité de pompe de chaleur est équipée d'un mode "auto"; l'unité fournira une température ambiante raisonnable en faisant passer l'unité automatiquement au mode "refroidissement" ou au mode "chaleur", selon la température réglée par l'utilisateur.



L'indicateur LED S'allume : Fonction normal pour le refroidissement / Module Pompe À Chaleur

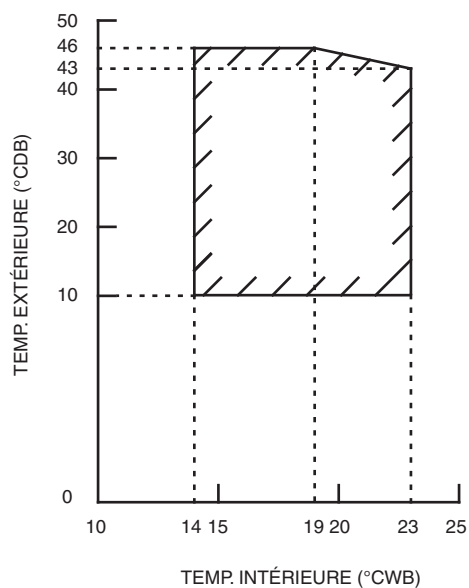
★	REFROIDISSEZ / CHALEUR (VERT/ROUGE)	Mode de fonctionnement
	○ VERT	Mode refroidissement
	○ ROUGE	Mode chauffage
	○ ROUGE	Mode Chauffage automatique
	○ VERT	Mode Refroidissement automatique
	○	Minuterie en marche
○	○	Mode de sommeil
	○ VERT	Mode ventilateur activé
	○ VERT	Mode sec activé
	● ROUGE	Dégivrage
	● VERT	Erreur de l'unité

○ MARCHE

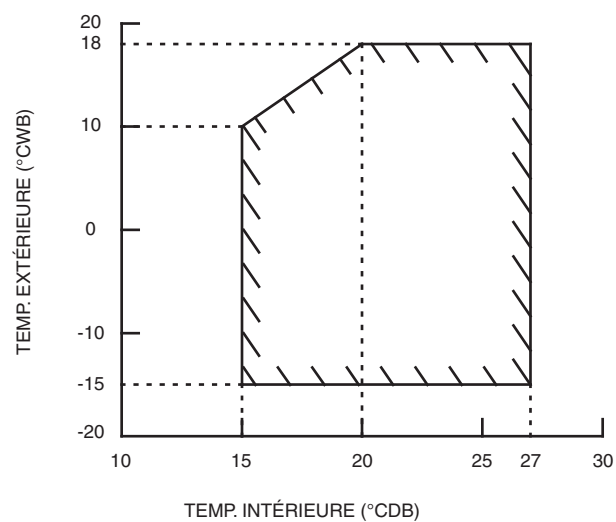
● Led clignotante

Modèle: FTXN25/35LV1B
RXN25/35LV1B

REFROIDISSEMENT



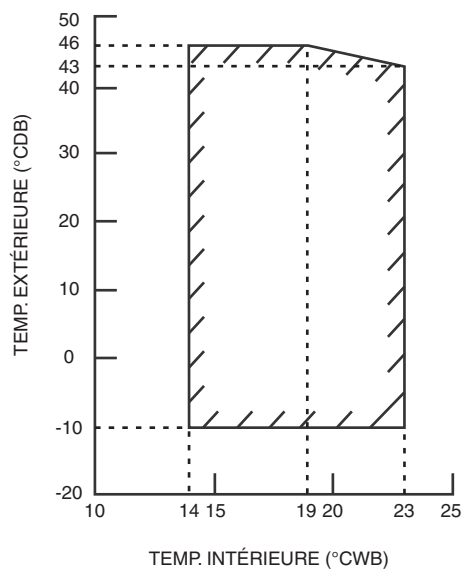
CHAUFFAGE



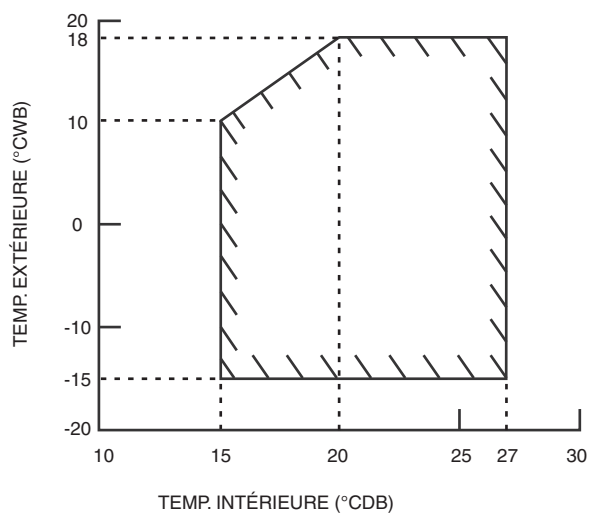
DB: Thermomètre sec WB: Thermomètre humide

Modèle: FTXN50/60LV1B
RXN50/60LV1B

REFROIDISSEMENT



CHAUFFAGE

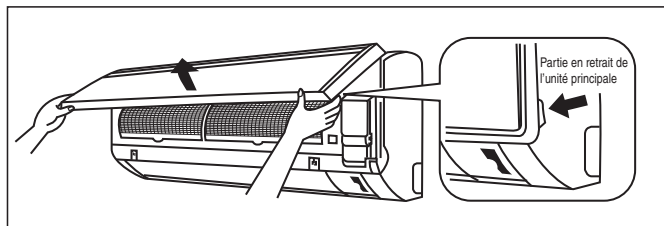


DB: Thermomètre sec WB: Thermomètre humide

FILTRE À AIR

1. Ouvrez le panneau avant.

- Tenez le panneau par les parties en retrait de l'unité principale (2 parties en retrait à droite et à gauche) et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête.



2. Retirez les filtres à air.

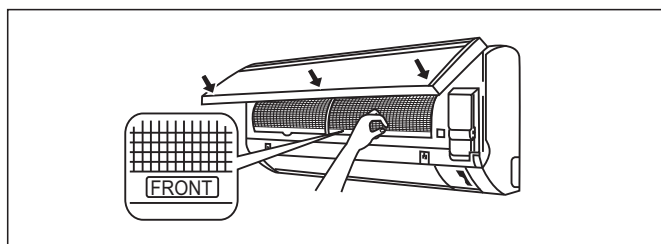
- Soulevez un peu la languette située au centre de chaque filtre à air, puis abaissez-la.

3. Nettoyez ou remplacez chaque filtre.

- Lorsque vous égouttez l'eau restante, ne tordez pas le filtre pour l'essorer.

4. Réinstallez le filtre à air et le filtre Bio avec fonctions bactériostatiques et virostatiques et refermez le panneau avant.

- Insérez les griffes des filtres dans les logements du panneau avant. Fermez doucement le panneau avant et poussez le panneau sur les 3 points (1 de chaque côté et 1 au milieu).
- Le filtre à air et le filtre Bio avec fonctions bactériostatiques et virostatiques ont une forme symétrique dans la direction horizontale.



ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pieces A Entretienir	Procédure D'Entretien	Périodicité
Filtre à air intérieur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Enlever la poussière du filtre à l'aide d'un aspirateur ou en lavant le filtre à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) avec un détergent neutre. 2. Bien rincer et sécher le filtre avant de le remettre en place. 3. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer le filtre. 	<p>Au moins une fois toutes les 2 semaines.</p> <p>Plus souvent si nécessaire.</p>
Unité intérieure	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nettoyer la grille et le panneau en les essuyant avec un chiffon doux mouillé à l'eau tiède (moins de 40°C/104°F) et un détergent neutre. 2. Ne pas utiliser de gasoil, de substances volatiles ou autres produits chimiques pour nettoyer l'unité intérieure. 	<p>Au moins une fois toutes les 2 semaines.</p> <p>Plus souvent si nécessaire.</p>

⚠ **AVERTISSEMENT**

- Évitez le contact direct des produits de nettoyage pour climatisation avec les pièces en plastique. Ces pièces risquent en effet de se déformer suite à une réaction chimique.

1. Ouvrez le panneau avant.

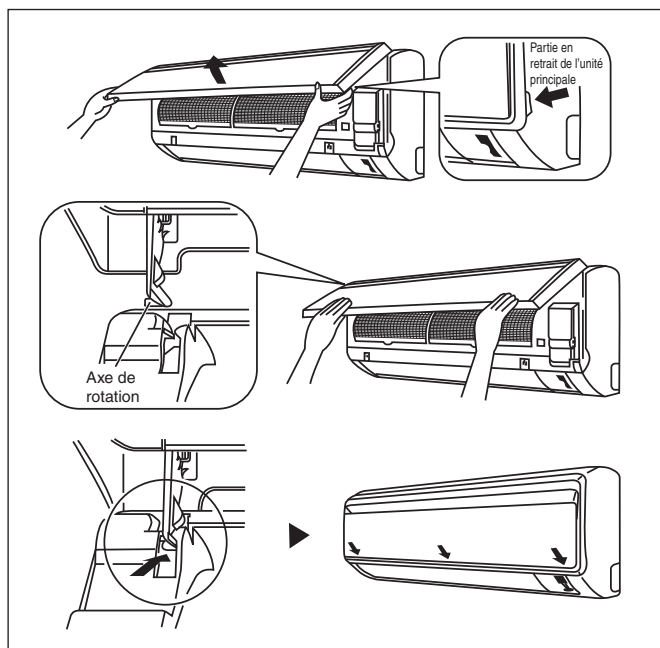
- Tenez le panneau par les parties en retrait de l'unité principale (2 parties en retrait à droite et à gauche) et soulevez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête.

2. Retirez le panneau avant.

- Tout en soulevant plus le panneau avant, faites-le glisser vers la droite et tirez-le vers l'avant pour détacher l'axe de rotation à gauche. Faites glisser l'axe de rotation à droite vers la gauche et tirez-le vers l'avant pour le retirer.

3. Fixez le panneau avant.

- Alignez les axes de rotation à droite et à gauche du panneau avant avec les rainures et repoussez-les à fond à l'intérieur.
- Refermez doucement le panneau avant. (Faites pression au deux extrémités et au centre du panneau avant.)



⚠ **AVERTISSEMENT**

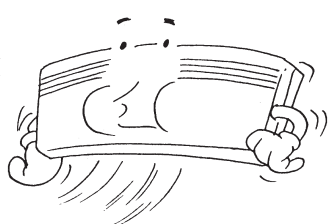
- Ne touchez pas les parties métalliques de l'unité intérieure. Vous pourriez vous blesser.
- Lorsque vous démontez ou montez le panneau avant, empoignez-le fermement pour éviter qu'il ne tombe.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'eau chaude de plus de 40°C, ni benzine, ni essence, ni diluant, ni huiles volatiles, ni cirages, ni brosses à récurer, ni objets durs.
- Après le nettoyage, assurez-vous que le panneau avant est bien fixé.

Mise A L'Arrêt Prolongue Du Climatiseur

Faites fonctionner l'unité pendant 2 heures sur les réglages suivants.

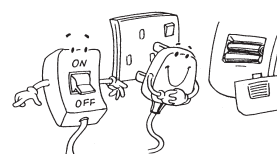
Mode de fonctionnement : froid

Température : 30°C/86°F



Retirer la prise du secteur.

Si vous utilisez un circuit électrique unique pour le climatiseur, coupez le circuit. Enlever les piles de la télécommande.



CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ
CE - OPFYLDELSESERKLÆRING
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI
CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

Daikin Europe N.V.

- 01 **(GB)** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 **(D)** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 **(F)** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 **(E)** declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 **(I)** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ουσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 **(P)** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

FTXN25LV1B, FTXN35LV1B, FTXN50LV1B, FTXN60LV1B,
ATXN25LV1B, ATXN35LV1B, ATXN50LV1B, ATXN60LV1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τηρήσει των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaa määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- 09 **(RUS)** заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 **(DK)** erklærer under eneansvar, at klimaenlægsmodellerne, som denne deklaration vedrører:
11 **(S)** deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 **(N)** erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebaerer at:
13 **(FIN)** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 **(CZ)** prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 **(HR)** izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 **(H)** teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 17 **(PL)** deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 **(RO)** declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
19 **(SL)** z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 **(EST)** kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 **(BG)** декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 **(LT)** visiškia savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 **(LV)** ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 **(SK)** vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 **(TR)** lamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedecim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniaja wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre:
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmist(ite standardi(ite)ga või teiste normativsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietišti atbilstošī ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(y)mi normou(ami) alebo iný(m)i normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 üritun, talitarnitarniza göre kullanılması koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

Low Voltage 2006/95/EC
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 01 **Note *** as set out in <A> and judged positively by according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis *** wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque *** tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk *** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota *** como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Nota *** delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση *** όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota *** tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание *** как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk *** som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til **Certifikat <C>**.

- 11 **Information *** enligt <A> och godkänts av enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk *** som det fremkommer i <A> og gennem positiv bedømmelse av ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom *** jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka *** jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena *** kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés *** a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 **Uwaga *** zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i **Świadectwem <C>**.
18 **Notá *** asa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba *** kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s **certifikatom <C>**.
20 **Märkus *** nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.

- 21 **Забелешка *** както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba *** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta paZsgal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes *** kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka *** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not *** <A> da belirlidigi gibi ve <C> **Sertifikasına göre ** tarafından olumlu olarak değerlendirilidigi gibi.
26 **Забелешка *** както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата <C>**.
27 **Pastaba *** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta paZsgal **Sertifikatą <C>**.
28 **Piezīmes *** kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
29 **Poznámka *** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením <C>**.
30 **Not *** <A> da belirlidigi gibi ve <C> **Sertifikasına göre ** tarafından olumlu olarak değerlendirilidigi gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.513/03-2010
	Intertek Semko AB (NB0413)
<C>	903234T1

3PW54723-23M

DAIKIN

Shigeiki Morita
Vice President
Ostend, 1st of December 2011

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OPFYLDELSESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Daikin Europe N.V.

- 01 **(GB)** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 **(D)** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 **(F)** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 **(E)** declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 **(I)** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 **(P)** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXN25LV1B, RXN35LV1B,
ARXN25LV1B, ARXN35LV1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με την/των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- 01 **Note *** as set out in <A> and judged positively by according to the **Certificate <C>**.
02 **Hinweis *** wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß **Zertifikat <C>**.
03 **Remarque *** tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au **Certificat <C>**.
04 **Bemerk *** zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig **Certificaat <C>**.
05 **Nota *** como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el **Certificado <C>**.
06 **Note *** delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il **Certificato <C>**.
07 **Σημείωση *** όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το **Πιστοποιητικό <C>**.
08 **Nota *** tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o **Certificado <C>**.
09 **Примечание *** как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно **Свидетельству <C>**.
10 **Bemærk *** som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til **Certifikat <C>**.

- 09 **(RU)** заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 **(DK)** erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelierne, som denne deklaration vedrører:
11 **(S)** deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 **(N)** erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 **(FIN)** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 **(CZ)** prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 **(HR)** izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 **(H)** teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za predpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedecim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- 11 **Information *** enligt <A> och godkänts av enligt **Certifikatet <C>**.
12 **Merk *** som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge **Sertifikat <C>**.
13 **Huom *** jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt **Sertifikaatin <C>** mukaisesti.
14 **Poznámka *** jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s **osvědčením <C>**.
15 **Napomena *** kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema **Certifikatu <C>**.
16 **Megjegyzés *** a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfélelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.
17 **Uwaga *** zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadcwem <C>.
18 **Notá *** aša cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de în conformitate cu **Certificatul <C>**.
19 **Opomba *** kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s **sertifikatom <C>**.
20 **Märkus *** nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt **sertifikaadile <C>**.

- 17 **(PL)** deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 **(RO)** declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:
19 **(SL)** z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 **(EST)** kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 **(BG)** декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 **(LT)** visiška savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 **(LV)** ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 **(SK)** vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 **(TR)** tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu klima modellerinin aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)je standardi(te)ga või teiste normativsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietišti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(y) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 ürünün, talimatlarınıza göre kullanılması koşulluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

- 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Directive, come da modifica.
07 Οδηγών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив с всеми поправками.
10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivējā, šeitaisina kuin ne ovat muutettuna.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításai rendelkezéseit.
17 z późniejszymi poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective.
19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivid koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktiivose su papildimais.
23 Direktīvas un to papildinājums.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

- 21 **Забелешка *** както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата <C>**.
22 **Pastaba *** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal **Sertifikatą <C>**.
23 **Piezīmes *** kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
24 **Poznámka *** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením <C>**.
25 **Not *** <A>da belirlitildiği gibi ve <C> Sertifikasina göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.
26 **Забелешка *** как определено в <A> и оценено положительно от согласно **Сертификату <C>**.
27 **Pastaba *** kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal **Sertifikatą <C>**.
28 **Piezīmes *** kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar **sertifikātu <C>**.
29 **Poznámka *** ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s **osvedčením <C>**.
30 **Not *** <A>da belirlitildiği gibi ve <C> Sertifikasina göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

<A>	DAIKIN.TCF.513/12-2010
	Intertek Semko AB (NB0413)
<C>	1025056T1

- 01 ** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- 07 ** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.

- 13 ** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 19 ** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** Daikin Europe N.V. je otorizirana da състави Акта за техническа конструкция.
22 ** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.
25 ** Daikin Europe N.V. Teknik Yapi Dosyasını derlemeye yetkilidir.

3PW54723-25M

Shigeoki Morita
Vice President
Ostend, 1st of December 2011

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING	CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ	CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ CE - OPFYLDELSESEKRLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE	CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ	CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE	CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ	CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Daikin Europe N.V.

- 01 **(GB)** declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 **(D)** erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 **(F)** déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 **(NL)** verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 **(E)** declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 **(I)** dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 **(GR)** δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 **(P)** declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

RXN50LV1B, RXN60LV1B,
ARXN50LV1B, ARXN60LV1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:
06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με την/των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
- 10 under iagttagelse af bestemmelserne i:
11 enligt villkoren i:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με την/των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:
- 12 gitt i henhold til bestemmelsene i:
13 noudattaen määräyksiä:
14 za dodržení ustanovení předpisu:
15 prema odredbama:
16 követi a(z):
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:
18 in urma prevederilor:

- | | | | |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 Note * | as set out in <A> and judged positively by according to the Certificate <C> . | 06 Nota * | delineato nel <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C> . |
| 02 Hinweis * | wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C> . | 07 Σημείωση * | όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C> . |
| 03 Remarque * | tel que défini dans <A> et évalué positivement par conformément au Certificat <C> . | 08 Nota * | tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C> . |
| 04 Bemerk * | zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C> . | 09 Примечание * | как указано в <A> и в соответствии с положительным решением согласно Свидетельству <C> . |
| 05 Nota * | como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C> . | 10 Bemærk * | som anført i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C> . |

- 09 **(RU)** заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:
10 **(DK)** erklærer under eneansvar, at klimaanlægsmødelierne, som denne deklaration vedrører:
11 **(S)** deklarerar i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna deklaration innebär att:
12 **(N)** erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon innebærer at:
13 **(FIN)** ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:
14 **(CZ)** prohlašuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se toto prohlášení vztahuje:
15 **(HR)** izjavljuje pod isključivo vlastitom odgovornošću da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:
16 **(H)** teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik:

- 08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:
09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:
11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:
12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutsetning av at disse brukes i henhold til våre instrukser:
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:
15 u skladu sa slijedecim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:

Low Voltage 2006/95/EC
Machinery 2006/42/EC **
Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC *

- | | | | |
|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11 Information * | enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C> . | 16 Megjegyzés * | a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfélelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint. |
| 12 Merk * | som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C> . | 17 Uwaga * | zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadcetwem <C>. |
| 13 Huom * | jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotika on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. | 18 Notá * | aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C> . |
| 14 Poznámka * | jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C> . | 19 Opomba * | kot je določeno v <A> in odobreno s strani v skladu s sertifikatom <C> . |
| 15 Napomena * | kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane prema Certifikatu <C> . | 20 Märkus * | nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C> . |

- 17 **(PL)** deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja:
18 **(RO)** declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiţionat la care se referă această declaraţie:
19 **(SL)** z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:
20 **(EST)** kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:
21 **(BG)** декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация:
22 **(LT)** visiška savo atsakomybę skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:
23 **(LV)** aplina atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:
24 **(SK)** vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že tieto klimatizačné modely, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:
25 **(TR)** tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgilı olduđu klima modellerinin aşıđadı gibi olduđunu beyan eder:

- 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:
18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre
19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:
20 on vastavuses järgmis(t)je standardi(te)ga või teiste normativsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele:
21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно нашите инструкции:
22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:
23 tad, ja lietišti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:
24 sú v zhode s nasledovnou(y) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade s našim návodom:
25 üritün, talimatlarımıza göre kullanılması koşulluyla aşğıdaki standartlar ve norm belirlen belgelerle uyumludur:

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.
05 Directivas, según lo enmendado.
06 Directive, come da modifica.
07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποποιηθεί.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директив с всеми поправками. | 10 Direktiver, med senere ændringer.
11 Direktiv, med företagna ändringar.
12 Direktiver, med foretatte endringer.
13 Direktiivējā, šelaisina kuin ne ovat muutettuna.
14 v platném znění.
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.
17 z późniejszych poprawkami.
18 Directivelor, cu amendamentele respective. | 19 Direktive z vsemi spremembami.
20 Direktiivd koos muudatustega.
21 Директиви, с техните изменения.
22 Direktiivose su papildimais.
23 Direktīvas un to papildinājums.
24 Smernice, v platnom znení.
25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

- | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------|-----|----------------------------|-----|----------|
| 21 Забелешка * | както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно Сертификата <C> . | <table><tr><td><A></td><td>DAIKIN.TCF.513/03-2010</td></tr><tr><td></td><td>Intertek Semko AB (NB0413)</td></tr><tr><td><C></td><td>915849T1</td></tr></table> | <A> | DAIKIN.TCF.513/03-2010 | | Intertek Semko AB (NB0413) | <C> | 915849T1 |
| <A> | DAIKIN.TCF.513/03-2010 | | | | | | | |
| | Intertek Semko AB (NB0413) | | | | | | | |
| <C> | 915849T1 | | | | | | | |
| 22 Pastaba * | kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C> . | | | | | | | |
| 23 Piezīmes * | kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C> . | | | | | | | |
| 24 Poznámka * | ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade s osvedčením <C> . | | | | | | | |
| 25 Not * | <A>da belirlildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. | | | | | | | |

- 01 ** Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.
02 ** Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.
03 ** Daikin Europe N.V. est autorisé à compiler le Dossier de Construction Technique.
04 ** Daikin Europe N.V. is bevoegd om het Technisch Constructiedossier samen te stellen.
05 ** Daikin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construcción Técnica.
06 ** Daikin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

- 07 ** Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής.
08 ** A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.
09 ** Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации.
10 ** A Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.
11 ** Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen.
12 ** Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruktionsfilen.

- 13 ** Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.
14 ** Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce.
15 ** Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji.
16 ** A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.
17 ** Daikin Europe N.V. ma upowaznienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej.
18 ** Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

- 19 ** Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.
20 ** Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.
21 ** Daikin Europe N.V. je otorizirana da състави Акта за техническа конструкция.
22 ** Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą.
23 ** Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju.
24 ** Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoríť súbor technickej konštrukcie.
25 ** Daikin Europe N.V. Teknik Yapi Dosyasını derlemeye yetkilidir.

3PW54723-2-AM

Shigeoki Morita
Vice President
Ostend, 1st of December 2011

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- Nel caso ci fossero conflitti nell'interpretazione di questo manuale o delle sue stesse traduzioni in altre lingue, la versione in lingua inglese prevale.
- Il fabbricante mantiene il diritto di cambiare qualsiasi specificazione e disegno contenuti qui senza precedente notifica.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümelemler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Importer for Turkey:

**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ
SANAYİ TİCARET A.Ş.**

Hurriyet Mah.E5 Yanyol, Uzeri No.57,
34876, Kartal Istanbul.